

Український державний університет залізничного транспорту



СИЛАБУС

дисципліни

Іноземна мова

*Затверджено на засіданні кафедри Іноземних мов
Протокол № 1 від 11 вересня 2023 р.*

Семестр: 1-2

Навчальний рік: 2023-2024

Освітній рівень: Перший (бакалаврський)

Галузі знань: 12 Інформаційні технології

Спеціальності: 123 Комп'ютерна інженерія

Освітні програми: Спеціалізовані комп'ютерні системи

Час та аудиторія проведення занять згідно розкладу <http://rasp.kart.edu.ua/>

Команда викладачів:

Донець Світлана Михайлівна sv.donets04@gmail.com

Інформація про викладача: <http://kart.edu.ua/staff/donec-sm>

Антонова Вікторія Федорівна, vikanto75@gmail.com

Інформація про викладача: <http://kart.edu.ua/staff/antonova-vf>

Ель Кассем Олена Володимирівна Jemma_ks@yahoo.co.uk

Інформація про викладача: <https://kart.edu.ua/staff/elkassem-ov>

Кафедра іноземних мов +38 (057) 730-10-43, e-mail: in_yaz@kart.edu.ua

Анотація курсу

Метою викладання навчальної дисципліни «Іноземна мова» є формування необхідної комунікативної компетенції у сферах професійного та ситуативного спілкування в усній і письмовій мовах для застосування ефективного спілкування у побутовому та професійному середовищі. Основними завданнями вивчення дисципліни «Іноземна мова» є розвиток знань, умінь та навичок іншомовної комунікації у різних сферах професійної діяльності.

Загальні компетентності

- Здатність до абстрактного мислення, аналізу і синтезу (S1)
- Здатність вчитися і оволодівати сучасними знаннями (S2)
- Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях (S3)
- Вміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми (S17)

Нормативний зміст підготовки у термінах результатів навчання

- Мати навички проведення експериментів, збирання даних та моделювання в комп'ютерних системах (N2)
- Вміти застосовувати знання для ідентифікації, формулювання і розв'язування технічних задач спеціальності, використовуючи методи, що є найбільш придатними для досягнення поставлених цілей (N6)
- Вміти розв'язувати задачі аналізу та синтезу засобів, характерних для спеціальності (N7)
- Вміти системно мислити та застосовувати творчі здібності до формування нових ідей (N8)
- Вміти застосовувати знання технічних характеристик, конструктивних особливостей, призначення і правил експлуатації програмно-технічних засобів комп'ютерних систем та мереж для вирішення технічних задач спеціальності (N9)
- Вміти застосовувати набуті знання та уміння для вирішення проблем розвитку швидкісного залізничного транспорту, підвищення його безпеки та конкурентоспроможності (N22)
- Вміти розробляти, проектувати та здійснювати технічне обслуговування комп'ютерних систем залізничної автоматики та інших систем критичного призначення у споріднених галузях (N23)
- Вміти забезпечувати апаратну та програмну підтримку системних інновацій залізничної галузі на основі концептуальних положень відомчих та міжнародних регулюючих документів в частині транспорту (N24)

Чому ви маєте обрати цей курс?

Якщо ти прагнеш досягти успіху у власному бізнесі, ефективно управляти виробництвом та вільно спілкуватися з партнерами з усього світу, тоді ми допоможемо тобі у наступному:

- набути навички перекладу англійського оригінального тексту у межах своєї спеціальності;
- оволодіти практичною граматиною англійської мови та грамотного перекладу тексту;
- отримати дієві навички спілкування в усній та письмовій формах англійською мовою в межах своєї спеціальності;
- оволодіти навичками роботи з бізнесовою документацією англійською мовою;
- оволодіти базовим вокабуляром та діловою лексикою в обсязі приблизно 1500 лексичних одиниць та ідіоматичних виразів;
- формувати вміння та навички самостійної роботи з англомовними текстами;
- розвивати навички усного спілкування у бізнесі;
- бути в курсі новітніх досягнень науки та техніки в галузі залізничного транспорту англомовних країн.

Організація навчання

Курс супроводжується текстовим навчальним матеріалом, мультимедійними презентаціями та груповими завданнями. При викладанні дисципліни для активізації навчального процесу на практичних заняттях передбачено застосування сучасних навчальних технологій, таких, як: дистанційне навчання, кейс-технології, адаптивне навчання, ситуаційні завдання та ін. Для опанування матеріалу дисципліни, окрім практичних занять, значну увагу слід приділити самостійній роботі здобувачів освіти, як одного з найважливіших методів навчання і самоосвіти. Саме в процесі самостійної роботи здобувач стає творцем знань, формується позитивне ставлення до праці, працездатності, захопленості роботою, реалістичності в оцінці власних можливостей, самоорганізації, відповідальності за рішення, що приймаються, орієнтації на спільну діяльність, прагнення домогтися результату.

Опис курсу

Модуль 1 FROM THE HISTORY OF RAILWAYS

Порядок слів в стверджувальному реченні. Заперечення *not* та *no*. Дієслово *to be*. Сміслові та допоміжні дієслова. Заперечення *no*. Дієслово *to have*. Сполучення *to have got*. Скорочені форми дієслів *to be*, *to have* з займенниками та часткою *not*. Обороти *there is* (*there are*). Прикметник. Місце прикметників у реченні. Перехід прикметників в іменники. Прислівник. Форми прислівників. Місце прислівників у реченні. Ступені

порівняння прикметників та прислівників. Порівняльні сполучники та звороти. Іменники. Зліченні та незліченні іменники. Множина іменників. Іменники, що вживаються лише у однині або множині. Збірні іменники. Іменники, які мають у множині додаткове значення. Особові та неособові форми дієслова. Правильні та неправильні дієслова. Часи групи *Indefinite*. Вживання *Present Indefinite* для майбутніх дій в підрядних реченнях умови та часу. Текст та лексика до теми «*From the History of Railways: 200 Years of Progress*». Словотворення: суфікси *-er (-or)*, *-ion (-sion, -tion, -ation)*, *-ist, -ant; -ant (-ent)*, *-able (-ible)*.

Модуль 2 RAILWAY TRAFFIC OPERATION

Іменник: відмінки, вживання артиклів, рід, іменники у функції означення. Вживання артиклів з іменами власними та загальними, зліченими та незліченими. Артиклі у сполученнях та виразах (*a lot of, in the country, at school, to take a seat* та ін.). Типи речень. Дійсний, наказовий та умовний спосіб. Наказові речення, їх стверджувальні та заперечні форми. Спонування до дії: дієслово *let*. Окличні речення. Прийменники. Форми та типи прийменників. Прості та складові прийменники. Місце прийменника у реченні. Питальні речення. Типи питальних речень. Порядок слів у питальному реченні. Спеціальні, загальні, альтернативні та розділові питання. Питальні займенники. Питальні речення до підмета та особливості їх будови. Короткі та повні відповіді на питання. Категорія стану в англійській мові. Дійсний та пасивний стани. Порівняння вживання пасивного стану в українській та англійській мовах. Часи групи *Indefinite* пасивного стану. Особливості перекладу *Passive Voice* на українську мову. Перехідні та неперехідні дієслова. Модальні дієслова *can, may, must* та їх еквіваленти. Модальні вислови. Особливості питальних та заперечних речень з модальними дієсловами. Тексти та лексика до теми *Railway Traffic Operation*. Словотворення: суфікси іменників *-ure (-ture)*, *-ment, -ness*, суфікси прикметників *-less, -ful*, суфікс прислівників *-ly*.

Модуль 3 RAILWAY TRACK

Утворення та вживання часів групи *Continuous* дійсного та пасивного стану. Дієслова ментального, чуттєвого сприйняття та інші у *Present Continuous*. Вживання *Present Continuous* для виразу майбутньої дії. Зворот *to be going to do smth.* Дієприкметник дійсного часу *Present Participle*. *Present Participle* у функції означення та обставини. Особливості перекладу на українську мову. Особові, присвійні, зворотні та вказівні займенники. Об'єктний та називний відмінки особових займенників. Присвійні займенники- іменники та присвійні займенники-прикметники. Вказівні займенники *that, this, it*. Безособові речення та особливості їх перекладу на українську мову. Кількісні та порядкові числівники. Читання хронологічних дат. Визначення часу. Грошові суми. Телефонні номери. Прості та десяткові дробі. Відсотки.

Модуль 4 UNDERGROUND RAILWAYS

Утворення та вживання часів групи *Perfect*. Порівняння *Present Perfect* з *Past Indefinite*. Невизначені займенники та їх місце у реченні. Слова *since* та *for*. Утворення та вживання часів групи *Perfect Continuous*. Порівняння *Perfect Continuous* з *Perfect*. Дієприкметник минулого часу *Past Participle* та його місце у реченні. *Past Participle* у функції означення та обставини у складі дієприкметникового звороту та самостійно. Особливості перекладу англійських дієприкметників. Неозначено-особовий займенник *One*. Тексти та лексика до тем *Railway Track* та *Underground Railways*. Словотворення: суфікси - *ity*, -*ty*; -*ship*, -*y*, -*ate*, -*en*, -*ic*, -*al*, -*an*, -*age*, -*th*, -*ee*, -*ize*, -(*i*)*fy*; префікс *en-* (*em-*).

Модуль 5 RAILWAY CONSTRUCTION

Правило узгодження часів (*Sequence of Tenses*). Часи групи *Future-in-the-Past*. Випадки відхилення від правила узгодження часів. Пряма та непряма мови (*Direct and Reported Speech*). Перетворення прямої мови у непряму у розповідних, питальних та наказових реченнях. Заміна деяких вказівних займенників та прислівників часу та місця (*this*, *now*, *today*, *yesterday*, *ago* та ін) іншими словами. Дієслова *tell* та *say*. Порівняння знаків пунктуації при прямій мові в англійській та українській мовах. Неозначені та заперечні займенники *some*, *any*, *no*, *none*. Вживання в стверджувальних, заперечних та питальних реченнях; переклад на українську мову. Похідні від неозначених та заперечних займенників (*somebody*, *anything*, *nowhere* та ін.). Займенники для висловлення кількості (*little*, *few*, *much*, *many*, *all* та ін.). Тексти та лексика до тем *Railway construction: tunnels and bridges* та *Various types of passenger and freight stock*.

Модуль 6 POWER SUPPLY SYSTEM

Дієприкметники теперішнього та минулого часів (повторення). Складні форми дієприкметників теперішнього та минулого часів, їх функції у реченнях та особливості перекладу на українську мову. Незалежний дієприкметниковий зворот. Складні речення та типи підрядних речень. Підрядне речення-підмет, підрядне речення-присудок, додаткове підрядне речення, означальне підрядне речення, підрядне речення обставини часу, місця, причини, способу дії, мети, умови. Тексти та лексика до теми *Power supply system*. Словотворення: суфікси -*ward(s)*, -*wise*, -*ure*, -*ture* та префікси *a-*, *dis-*, *mis-*, *de-*.

Модуль 7 NEW TECHNOLOGIES ON RAILWAYS

Gerund, Use of That, Modal Verbs Should, Would, Shall, Will, Need, Dare Text: New Technologies on World Railways, Supplementary text A: Computer Crime, Supplementary text B: The Knowledge Society, Supplementary text C: World's First Train Tunnel Simulation Facility Word Building: un-, in-, il-, im-, ir-, non-; -ly; -ize, -fy

Модуль 8 HIGH SPEED RAIL NETWORK

Інфінітив, форми інфінітиву, функції у реченні. Особливості перекладу на українську мову. Випадки вживання інфінітиву без частки *to*. Infinitive, attributive groups. Послідовність означальних слів у англійському реченні. Тексти та лексика до теми. Supplementary texts: High-speed trains versus automobiles and airplanes. What is Maglev? Word building: conversion, compound words.

Модуль 9 RAILWAY TRANSPORT ECONOMICS

Complex object and complex subject. Modal verbs: certainty and possibility in present and past; phrasal verbs; Вживання інфінітиву та герундію після дієслів. Можливості вживання герундію чи інфінітиву після певних дієслів без зміною значення та дієслова, які змінюють значення залежно від використання герундію чи інфінітиву після них. Група означень та особливості їх перекладу. *Railway transport economics*. Додаткові тексти *Logistics on the move*; *Advertising then and now*; *Revolution in ticketing*. Словотворення: складні слова, -ed, self+present (past) participle.

Модуль 10 THE FUTURE OF RAIL TRANSPORTATION

Subjunctive mood; three types of conditional sentences; emphasis, inversion; compound conjunctions; compound prepositions. Supplementary texts: Four Eurasian corridors. China to attempt a new world speed record; Faster than airplane.

Самостійна робота передбачає підготовку індивідуального читання, підготовку до практичних занять, роботу зі словниками, аудіо - та відеоматеріалами, включаючи електронні, підготовка рефератів, доповідей, презентацій, робота зі краєзнавчими темами.

РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Основна

1. Донець С.М., Коростильова О.В., Токмакова Л.І., Михайленко В.М., Фіщенко О.П. English for students of rail engineering: Навчальний посібник.-Х.: УкрДАЗТ, 2008
2. Коростильова О.В. Методичні вказівки та контрольні-тренувальні граматичні завдання до модулів 1-го курсу 1-го семестру всіх спеціальностей.-УкрДАЗТ, 2005 метод № 1296
3. Коростильова О.В. Методичні вказівки та контрольні-тренувальні граматичні завдання для модулів 1 курсу 2-го семестру всіх спеціальностей.-Х.: УкрДАЗТ, 2006 метод № 775
4. Нешко С.І. Тестові завдання для самостійного оцінювання знань студентів 1 курсу всіх факультетів Частина I. Х.: УкрДАЗТ, 2011 метод № 3212
5. Дзюба О.А., Печій І.О. Тестові завдання для самостійного оцінювання знань студентів 2 курсу всіх факультетів Частина II. Х.: УкрДАЗТ, 2014 Коростильова

О.В. Методичні вказівки для організації самостійної роботи студентів 1-2 курсів з англійської мови Х.: УкрДАЗТ, 2010 метод № 494

Додаткова

1. Верба Л.Г., Верба Г.В. Граматика сучасної англійської мови. Довідник. Логос. 1997
2. Raymond Murphy English Grammar in Use. Cambridge University Press.
3. International Railway Journal <http://www.railjournal.com/>
4. Railway Age <http://www.railwayage.com/>

Вимоги викладача: студент повинен розуміти, що його поведінка та дії знаходяться під пильною увагою товаришів, батьків, викладачів, потенційних роботодавців і суспільства та визначають обличчя Університету. Виходячи з цього, студенти мають поводитися таким чином, щоб підтримувати високу репутацію Університету. Студент Університету старанно і чесно навчається з метою здобуття високоякісної освіти і навичок для задоволення своїх потреб, вимог держави, роботодавців, суспільства.

Порядок оцінювання результатів навчання: При заповненні заліково-екзаменаційної відомості та залікової книжки (індивідуального навчального плану) студента, оцінка, виставлена за 100-бальною шкалою, повинна бути переведена до національної шкали (5, 4, 3,) та шкали ECTS (A, B, C, D, E).

<i>За шкалою ECTS</i>	<i>За 100 бальною шкалою</i>	<i>ECTS оцінка</i>
Відмінно – відмінне виконання лише з незначною кількістю помилок	90-100	A
Дуже добре – вище середнього рівня з кількома помилками	82-89	B
Добре – в загальному правильна робота з певною кількістю грубих помилок	75-81	C
Задовільно - непогано, але зі значною кількістю недоліків	69-74	D
Достатньо – виконання задовольняє мінімальні критерії	60-68	E
Незадовільно – потрібно попрацювати перед тим як отримати залік (без повторного вивчення модуля)	35-59	FX
Незадовільно - необхідна серйозна подальша робота (повторне вивчення модуля)	<35	F

Програмні результати навчання

N2. Мати навички проведення експериментів, збирання даних та моделювання в комп'ютерних системах

N6. Вміти застосовувати знання для ідентифікації, формулювання і розв'язування технічних задач спеціальності, використовуючи методи, що є найбільш придатними для досягнення поставлених цілей

N7. Вміти розв'язувати задачі аналізу та синтезу засобів, характерних для спеціальності

N8. Вміти системно мислити та застосовувати творчі здібності до формування нових ідей

N9. Вміти застосовувати знання технічних характеристик, конструктивних особливостей, призначення і правил експлуатації програмно-технічних засобів комп'ютерних систем та мереж для вирішення технічних задач спеціальності

N22. Вміти застосовувати набуті знання та уміння для вирішення проблем розвитку швидкісного залізничного транспорту, підвищення його безпеки та конкурентоспроможності

Кодекс академічної доброчесності Університету доступний за посиланням:
<https://kart.edu.ua/wp-content/uploads/2020/06/kodex.pdf>